



FESTIVAL '74

SAN SEBASTIAN

AÑO XVIII - Número 5

18 de Septiembre de 1974



WARREN BEATTY, el protagonista de la película «THE PARALLAX VIEW («ASESINOS S. A.»), aparece al lado de ALAN J. PAKULA, el director del film. PAKULA asistirá mañana, jueves, en la sesión de noche, a la proyección de este título que viene despertando una gran expectación entre el público y los asistentes al Festival.

LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA

Presenta, hoy miércoles, a las 18,45 en el

PALACIO DEL FESTIVAL - TEATRO VICTORIA EUGENIA

“TRAUMSTADT”

(LA CIUDAD SOÑADA)

INTERPRETES:

PER OSCARSSON

EVA-MARIA MEINEKE

OLIMPIA

ALEXANDER MAY

HELEN VITA

Una producción INDEPENDENT FILM
HEINZ ANGERMEYER/MARAN FILM
en color.



Director:

JOHANNES SCHAAF

Guión:

JOHANNES SCHAAF

ROSEMARIE FENDEL

RUSSEL PARKER

según la novela de ALFRED KUBIN
“Die andere Seite”

Fotografía:

GERARD VANDENBERG

KLAUS KÖNIG

Música:

EBERHARD SCHOENER

VENTA AL EXTRANJERO: EXPORTFILM BISCHOFF & CO. MUNICH

hoy

9,00: Cine Miramar
Sección retrospectiva

RUN FOR COVER, de Nicholas Ray.
WIND ACROSS THE EVERGLADES, de
Nicholas Ray.

9,30: Cine Victoria Eugenia

Corto INSPIRATION (Bulgaria).
Competición
TRAUMSTADT (Alemania), dirigida
por Johannes Schaaf.

11,30: Cine Victoria Eugenia

Corto JOSEPH MEHOPER (Polonia).
Competición LA FEMME DE JEAN
(Francia), dirigida por Yannick Bellon.

12,15: Sociedad Unión Artesana (junto al
Cine Miramar), coloquio de Nicholas
Ray con los espectadores de su ciclo.

12,30: Cine Miramar
Nuevos creadores

LA TREGUA, dirigida por Sergio Re-
nán.

16,30: Cine Astoria
Sección informativa.

JOANNA FRANCESA (Brasil), dirigida
por Carlos Doeques.

18,45: Palacio del Festival

Corto INSPIRATION (Bulgaria).
Competición
TRAUMSTADT (Alemania), dirigida
por Johannes Schaaf.

19,30: Cine Miramar

Corto PRIERE SANS VISAGE (Francia).
Competición
LA LOBA Y LA PALOMA (España), di-
rigida por Gonzalo Suárez.

19,45: Cine Astoria

Corto INSPIRATION (Bulgaria).
Competición
TRAUMSTADT (Alemania), dirigida
por Johannes Schaaf.

22,30: Palacio del Festival

Corto JOSEPH MEHOPER (Polonia).
Competición
LA FEMME DE JEAN (Francia), diri-
gida por Yannick Bellon.

23,00: Cine Miramar

Corto EL RAYO QUE NO CESA (Es-
paña).
Competición
BOQUITAS PINTADAS (Argentina), di-
rigida por Leopoldo Torre Nilsson.

23,30: Cine Astoria

Corto JOSEPH MEHOPER (Polonia).
Competición
LA FEMME DE JEAN (Francia), diri-
gida por Yannick Bellon.

LO VIEJO Y LO NUEVO EN LOS FESTIVALES

Acaba de comenzar la sección retrospectiva del Festival de San Sebastián dedicada al director norteamericano Nicholas Ray. Seis primeras películas realizadas hace más de veinte años vuelven a poner sobre el tapete el interrogante abierto tiempo atrás en torno al misterio de la evolución del arte cinematográfico. Generalmente venimos entendiendo por cine moderno aquél que surge de una postura reflexiva y crítica (podría ser la generación americana de posguerra, el neorrealismo italiano, el free cinema), o mejor de un estudio analítico de sus propios precedentes (la Nouvelle Vague francesa). Este cine ha desembocado con el paso del tiempo en nuevas fórmulas narrativas que suelen oscilar entre la ruptura de la narración dramatizada clásica y la violentación sistemática de las estructuras, del lenguaje y de la puntuación.

Sin embargo esta frontera entre el cine moderno y el cine clásico, ha sido trazada siempre de una manera un tanto arbitraria. No cabe la menor duda de que en cineastas muy anteriores a los movimientos o a las escuelas antes mencionadas se encuentran elementos perfectamente definitorios de lo que puede ser el cine moderno. Von Stenberg, Lang y Hawks (que presidieron jurados anteriores de este certamen), Ophüls, Renoir o Murnau son buenos ejemplos de esa precocidad.

Nicholas Ray es un cineasta tan moderno como lo pueda ser Godard, Rohmer, o Bertolucci porque su forma de abordar las historias respira frescura, inteligencia, capacidad de trascender las situaciones e incluso de superar los escollos de guiones de encargo. Su modernidad choca en cambio con la vulgaridad de algunas películas pretendidamente modernas. En los festivales nos hallamos frecuentemente con la paradoja que supone el mayor interés de una buena sección retrospectiva frente a la falta de inventiva del cine del momento que pasa en las secciones de concurso. San Sebastián ha sido además testigo de cómo la presencia en anteriores ediciones de películas de directores tenidos como clásicos ha barrido para sí la atención y el interés de los críticos y del público. Si es cierto que películas de ahora, como «Le génou de Claire» y «El espíritu de la colmena» han sido los premios más merecidos que aquí se han otorgado, también hay que recordar que «Dos en la carretera» de Stanley Donen ganó con absoluta justicia la Concha de Oro de 1967, y que películas como «Eldorado», «La leyenda de Lylah Clare» o «América, América» cuentan entre los mayores éxitos del Festival.

Uno se pregunta adónde va el cine, por qué se aburre uno en las películas de 1974 y es capaz de madrugar dentro del ritmo agotador de un festival para ver «Johnny Guitar» o «The Lusty Men» sin perder un solo instante la atención. ¿Se ha muerto verdaderamente la narrativa clásica? No supone esta pregunta un desprecio sistemático hacia el llamado cine moderno. Adoro las películas de Rohmer, las de Bresson, las de Bertolucci. Pero, ¿no hay un verdadero sucesor para los Nicholas Ray, King Vidor, John Ford. Probablemente es más fácil hacer una película de ruptura que una película clásica. Pero es igualmente difícil hacer una película clásica buena que una película moderna buena. No se hacen todos los días «Chicago año 30» y «Cuatro noches de un soñador».

FERNANDO MENDEZ-LEITE SERRANO

LAS PELICULAS DE HOY



FRANCIA

LA FEMME DE JEAN



FICHA TECNICA

Producción: Films de L'Equinoxe - 26, rue de Sévigné 75004 PARIS
 Dirección: Yannick Bellon
 Guión: Yannick Bellon
 Operador
 Jefe: Georges Barski y Pierre William Glem
 Montaje: Janine See
 Sonido: Roger Letellier y Henri Roux
 Música: George Delerue
 Duración: 105 minutos
 Rodada en Eastmancolor
 INTERPRETES FEMENINOS
 France Lamblotte, Tatania Moukhine
 INTERPRETES MASCULINOS
 Claude Rich, Hippolyte.

SINOPSIS

Nadine ha sido siempre «la mujer de Jean». Pero cuando él huye, cuando la pareja se deshace, también su vida está a punto de deshacerse como las de otras tantas mujeres, entre los centenares de «dossiers» del estudio de un abogado especializado en divorcios.

Pero, ante el hijo que le dirige una mirada cruel y tierna, de adulto sagaz, Nadine toma conciencia de su situación y se reconquista a sí misma, se redescubre lentamente a través del trabajo y de las otras personas.

Se trata de seguir, a través de la historia de una mujer, la historia de los sentimientos de nuestra época, esa «historia invisible», como califica un eminente historiador a la de la intimidad de los hombres.



ALEMANIA FEDERAL

TRAUMSTADT

FICHA TECNICA

Producción: Independent Film Hainz Angermeyer
Munchen/Maran Film

Dirección: Johannes Schaf
Johannes Schaf, Rosemarie Fendel,

Guión: Russell Parker

Operador: Gerard Vanderberg, Klaus Köning

Montaje: Russell Parker, Petra van Oelffen

Sonido: W. Schwadorf

Decoración: Wilfried Minks, Bohuslav Kúlic

Música: Eberhard Schoener

Duración: 110 minutos

Rodada en Color

INTERPRETES FEMÉINOS

Rosemarie Fendel, Olimpia, Eva María
Meineke.

INTERPRETES MASCULINOS

Per Oscarson, Alexander May, Heinrich
Schweiger.

SINOPSIS

Florián y Ana, matrimonio múnichés, tratan de evadirse de la rutina de su vida burguesa, aceptando la invitación de trasladarse a una ciudad desconocida, que forma un Estado independiente en el continente asiático, habitado por hombres y mujeres libres de toda obligación material o moral.

Una vez allí se encuentran con aspectos insospechados: la libertad de los ciudadanos desemboca en un caos dominado por la violencia, la lujuria y la ausencia de todo principio. Florián se sumerge cada vez más en el torbellino de aquel mundo loco y sus relaciones con una joven habitante de la ciudad le distancian de Ana, que perece ante la imposibilidad de renunciar al matrimonio y al hogar.

La ciudad soñada se convierte en un infierno del que sólo Florián logra sobrevivir para volver arrepentido a su vida anterior.





CLAUDE RICH

Nació en Estrasburgo en 1929. Después de sus estudios secundarios, trabaja como empleado de banca. Va a las clases de Charles Dullin, entra en el Centro del Espectáculo y se convierte en figurante para ganarse la vida, y en el conservatorio encuentra a Jean Paul Belmondo.

A los 24 años es contratado por Jean Dacarte para un papel en el teatro con la obra «La Corde».

Debuta en la pantalla en 1956 bajo la dirección de René Clair. Desde entonces no deja de trabajar, simultaneando el cine con el teatro.

Entre su filmografía caben destacarse los siguientes films: «Les grandes manoeuvres», «Tout l'or du monde», «Le caporal Epingle», «Le repas des fauves», «Les copains», «Paris bule-t-il?», «La mariée était en noir», «Je t'aime, je t'aime», «Stavisky» y «La race des Seigneurs».

FRANCE LAMBIOTTE

Ha pasado ya de los treinta y posee esa rara cualidad de querer hablar para decir algo. Es una mujer como cualquier otra. Repentinamente promocionada como protagonista, con el personaje de Nadine, en la película con la que Francia se presenta al certamen de hoy, se ha revelado como una actriz de talento.

En la O.R.T.F. era la agregada de Prensa del Servicio de emisiones musicales. Desde 1968 conócía a Yannick Bellon, que había realizado una emisión literaria en la que ella era ayudante de producción. Desde este momento permanecieron muy unidas, siendo ella la que leía los guiones de cine de Yannick, pero sin duda no la ha elegido por casualidad.

Es una gran mujer que necesita expresarse, y si no lo hubiera hecho en el cine, lo hubiera hecho en otros campos.

Sin embargo, ha rodado su primera película bajo la dirección de una mujer. ¿Casualidad? En todo caso, azar bienvenido, ya que su complicidad con el director la ha ayudado mucho. Ahora sólo queda esperar que esta estrecha colaboración entre director e intérprete se vuelva a repetir.



EL JURADO DE LA

AGRUPACION NACIONAL DE EMPRESARIOS DE CINES

El Jurado que ha de otorgar la ENTRADA DE ORO de la Agrupación Nacional de Empresarios de Cines, a la película de mayor comercialidad de las presentadas a concurso, estará integrado por los siguientes señores:

Don Rafael Mateo Tarí
Don Manuel Cruz Herrera
Don José María Barandiarán
Don Manuel Fernández Arango
Don Eusebio López Jiménez

OLIMPIA

El realizador, Johannes Schaaf, descubrió a Olimpia para el cine, considerando que era la intérprete ideal de la muchacha sordomuda de «Ciudad soñada». Olimpia tiene 20 años, es italiana de madre polaca y padre romano, nacida en el Kairo y residente en París. Se educó en un colegio de monjas de Tirol, estudiando ciencias en Milán, aunque no terminó su carrera de arquitecto, pues su verdadera vocación es la de pintora y dibujante, cuya profesión sigue simultaneando con su carrera de artista.



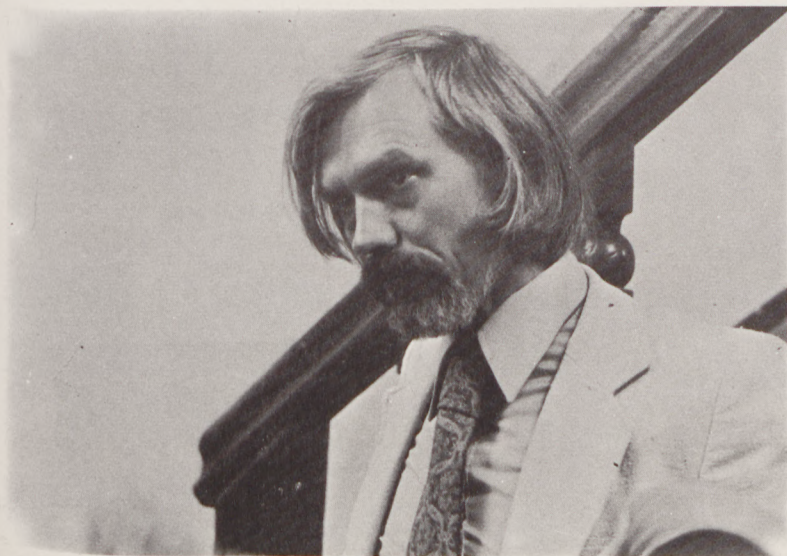
PER OSCARSSON

Actor sueco que inició su carrera en el Teatro Dramático de Estocolmo, empezando a trabajar en el cine bajo la dirección de Vilgot Sjöman.

El film más famoso protagonizado por Oscarson es «Hambre», por el que obtuvo en Cannes el premio al mejor intérprete. En España ha trabajado a las órdenes de Carlos Saura en «La Madriguera».

«La ciudad soñada» es el primer film de Oscarson. El actor ha declarado que se ha podido identificar plenamente con el personaje de Florian, un idealista que trata de huir de la realidad, pero tiene que comprender que no hay escape posible y que hay que enfrentarse valientemente con los problemas.

Oscarson ha trabajado con mucha frecuencia en el teatro, en papeles clásicos y modernos, así como en la televisión, en numerosas coproducciones internacionales. También ha realizado una película como director, con el título de «Evon Lundin».



EVA-MARIE MEINEKE

Empezó su carrera de actriz dramática en el «Staatstheater» de Berlín, bajo la dirección de Gustaf Gründgens, habiendo representado desde entonces en la escena alemana a los personajes femeninos más famosos del teatro clásico. En el cine ha trabajado bajo la dirección de realizadores como Kurt Hoffmann, Geza von Radvanyi o Claude Sautet, a cuyas órdenes trabajó en «César y Rosalía», al lado de Romy Schneider e Yves Montand. En la Televisión alemana es una de las figuras más populares.

Poco antes de salir para España para asistir al Festival de San Sebastián, con su marido, el productor de la «Ciudad Soñada», interpretó un primer papel en el nuevo telefilm de Volker Schlöndorff, «Los motivos de Georgina». En «La ciudad soñada» incorpora la figura de un mujer frívola y resignada a la pérdida de sus ilusiones.

RUEDA DE PRENSA

GONZALO SUAREZ: "No hay otra censura que la que yo mismo me impuse"



Gonzalo Suárez, Muriel Catalá y Aldo Sanbrell celebraron una rueda de prensa con los representantes de los medios informativos. Antes se había proyectado la película «La loba y la paloma». Gonzalo Suárez luce una enorme barba que casi no deja ver el puro que amecha constantemente. Muriel Catalá, a quien no se le hizo abrir la boca en ningún momento, sonreía mientras los informadores asediaban una y otra vez al director.

—Señor Suárez, ¿por qué ha venido al Festival por tercera vez si hasta ahora se le ha «pateado»?

—Yo no tengo nada contra el Festival. Además, el pateo no mata, y como lo que no mata engorda, es posible que esto sirva para engordar.

Gonzalo Suárez manifestó que «La loba y la paloma»

representa un paso más en lo que venía haciendo y que el público de Madrid había mostrado interés con la aceptación que la película recibe en las salas que se proyecta. Además, dijo que había dado otro paso al conseguir no ser él productor de sus films, ya que el responder de algo en términos económicos siempre coarta las posibilidades.

—Con esta película, en relación a su producción anterior, ¿se ha doblegado en algún sentido?

—No ha habido otra censura que la que yo me he impuesto y que no es otra que la que el creador se impone cuando decide hacer una cosa y no otra. Hice tres películas que no sólo no dieron dinero, sino que perdieron... Ahora, igual que antes, sigo haciendo cosas, hablando en lenguaje filmico, con

la diferencia de que tras el examen de conciencia y el repaso general a mi obra anterior he concluido que muchas de aquellas cosas resultaban ingenuas. Además, yo no separo tanto las barreras entre lo comercial y lo artístico; creo que si se hace algo, como el cine es industria, debe resultar comercial, y después podrá tener unos valores artísticos o no.

—En hora y media de película hay en escena cinco muertes y dos violaciones, ¿no cree que ha «cargado» la mano?

—Bueno la verdad es que las muertes no las acabo de hacer bien... En fin, el tema es la muerte, pero no la muerte física, con sangre, sino la muerte que se debate a otro nivel.

—Eso de la comercialización ¿es algo que dice ahora o lo pensaba cuando realizó «Fausto», «Ditirambo», «Aoom»?

—Siempre he pensado así. «Ditirambo» tenía unas pretensiones comerciales, lo que ocurre es que mi ingenuidad de entonces no me permitió sacar todas las posibilidades que en este sentido ofrecía el proyecto.

—¿No cree que es mejor escritor que director de cine?

—Bueno, eso se dice ahora que dirijo cine. Además, pronto sacaré un libro de unas 400 páginas, y tal vez se den cuenta de que no soy tan buen escritor como se dice.

—¿Porqué escogió a Muriel Catalá para el papel?

—Me parece ver que la pregunta es otra: ¿Por qué no la hizo Ana Belén? Sencillamente porque un día antes de empezar la filmación aún no se había presentado su representante para firmar el contrato.

—Y Carmen Sevilla, ¿es un «accidente» más o un accidente premeditado?

—El papel se adapta perfectamente a sus características. Además, es una actriz que sigue teniendo impacto en el público, que tiene una disciplina enorme y que cataliza al espectador con su presencia...

—¿Qué otros planes tiene?

—De cine nada. Quiero estar libre para montar «La Regenta», que creo que va a tener una gran aceptación y quedará muy bien.

—Observo en «La loba y la paloma» una falta de lógica en el reparto de los personajes...

—Sí, el duro hace de débil y así... Claro que podría haberse hecho al revés.

—¿Porqué los cambios de títulos? El público de Madrid salía de las salas desilusionado porque no había visto lo que esperaba.

—Es algo que obedece a la comercialidad... algún título hay que poner. El hecho de que en Inglaterra esta película lleve otro título se debe, sencillamente, a que al comprar los derechos sobre ella el distribuidor tiene derecho a poner un título que la acerque al posible espectador.

Su peinado

GATSBY

para la fiesta del día 21 en

peluquería

hermanos

BLANCO

Hotel María Cristina

Torre Nilson: "Boquitas pintadas", exponente estrato social en los años 40



Ayer, el director y los intérpretes de «Boquitas pintadas» sostuvieron una rueda de prensa a lo largo de la cual contestaron a cuanto se les preguntó sobre el film y sobre el actual cine argentino. Asistió también el Agregado Cultural de la Embajada Argentina, don Gregorio Recondo. Marta González, tan bella como en los fotogramas del film, estaba contenta de no tener que contestar a preguntas indiscretas... La verdad es que muchos críticos brillaron por su ausencia, tal vez por las prisas para enviar la crónica a sus medios de comunicación. Luisima Brando, con cara de niña buena, parece dispuesta a responder a todo, esencialmente si se trata de hacer cine.

—¿Cuál es el trasfondo de «Boquitas pintadas»?

—La película trata de ser el exponente de la vida monótona de un sector de la sociedad argentina en los años 40. Responde a un momento histórico, pero podría valer para hoy, ya que una serie de fenómenos en ella expuestos siguen perviviendo.

—¿En qué planos se mueve la obra?

—Basada en un guión realizado por Puig y por mí —dice Torre Nilson—, la película profundiza en un tipo de cultura que se produce en una sociedad conformista, la sociedad de los emigrantes que trata de elevarse hacia una burguesía urbana. La crítica, la maledicencia, la hipocresía, constituyen el telón tras el que se mueve el enfrentamiento psicosocial entre los dos grupos.

—Señor Torre Nilson, ¿de qué manera llevó la obra a la pantalla?

—Las intenciones del director cuando medita la obra a realizar son varias. La novela de Puig me gustó primero como simple lector y más tarde reparé que tenía material suficiente para transformarla en una película; es decir, el material que aportaba permitía realizar una obra que hablase en imagen. Luego, tras pensar en las diversas posibilidades, ambos creímos que lo mejor era contar caminando hacia adelante, y retrocediendo al pasado, en un constante ir y venir.

—¿En qué medida se sujetó a la obra original?

—Trabajamos con base en la novela, pero sin olvidar que lo que íbamos a hacer era cine. En consecuencia, se han eliminado algunas cosas y modificado otras, porque el lenguaje filmico no es el mismo que el literario.

—Me parece que hay más erotismo que en la novela... y que lo que en la novela se podría resumir como desgarró en la película se transforma en una acidez muy acusada...

—Se hizo claro que habría que dejar de lado el aspecto satírico del mundo cursi que aparece en la novela. Creo que de este modo se siente a los personajes con más certeza que en el libro, puesto que los seres llegan a doler, cosa que no me importó mucho... ya que la película habla de una clase media que quiere elevarse, aspira hacia formas adultas a las que no puede llegar.

—¿El fondo de la película resulta válido sólo para aquellos años o podría haberse realizado con ropas... de hoy?

—Creo —sigue Torre Nilson— que ha habido un gran cambio en la sociedad, pero las mutaciones profundas no se producen en sólo tres o cuatro décadas. Hoy siguen teniendo vigencia muchos caracteres expuestos en la obra, aunque otros estén superados.

—¿Cómo ha reaccionado el público?

—Bien, tanto en los sectores grandes como en los minoritarios, aunque es muy posible que cada uno de los grupos se haya fijado en un aspecto

concreto de los muchos que la película engloba.

—Cuando lei la obra, me sentí tentado a abandonarla al llevar 15 páginas, e igual me pasó con la primera media hora de la película... Luego todo ha ido maravillosamente. ¿No existe el problema de que el público se deje llevar por esa primera media hora de desencanto y empiece el pataleo?

—Creo que no, porque a medida que pasa el tiempo va tomando más cuerpo lo que se dice.

—¿Alguna dificultad con la censura?

—No. Hemos vivido un año de absoluta libertad... Ahora bien, estando aquí he recibido un comunicado de los críticos de arte en el que se protesta contra el nombramiento de un funcionario encargado de velar por la moralidad de los films... Perdóname, señor agregado (dice sonriendo el señor Nilson), pero esto es una rueda de prensa y yo debo dar cuenta de ello.

—Esta es la mejor prueba, contesta éste, de que hay libertad y de que se puede protestar contra el nombramiento de un funcionario.

—¿Qué proyectos inmediatos tiene, señor Nilson?

—En octubre empiezo a rodar una nueva película sobre la vida de un pistolero famoso que ejerció un gran atractivo en la población... Estoy interesado por ese fenómeno, por esa atracción...

El champagne

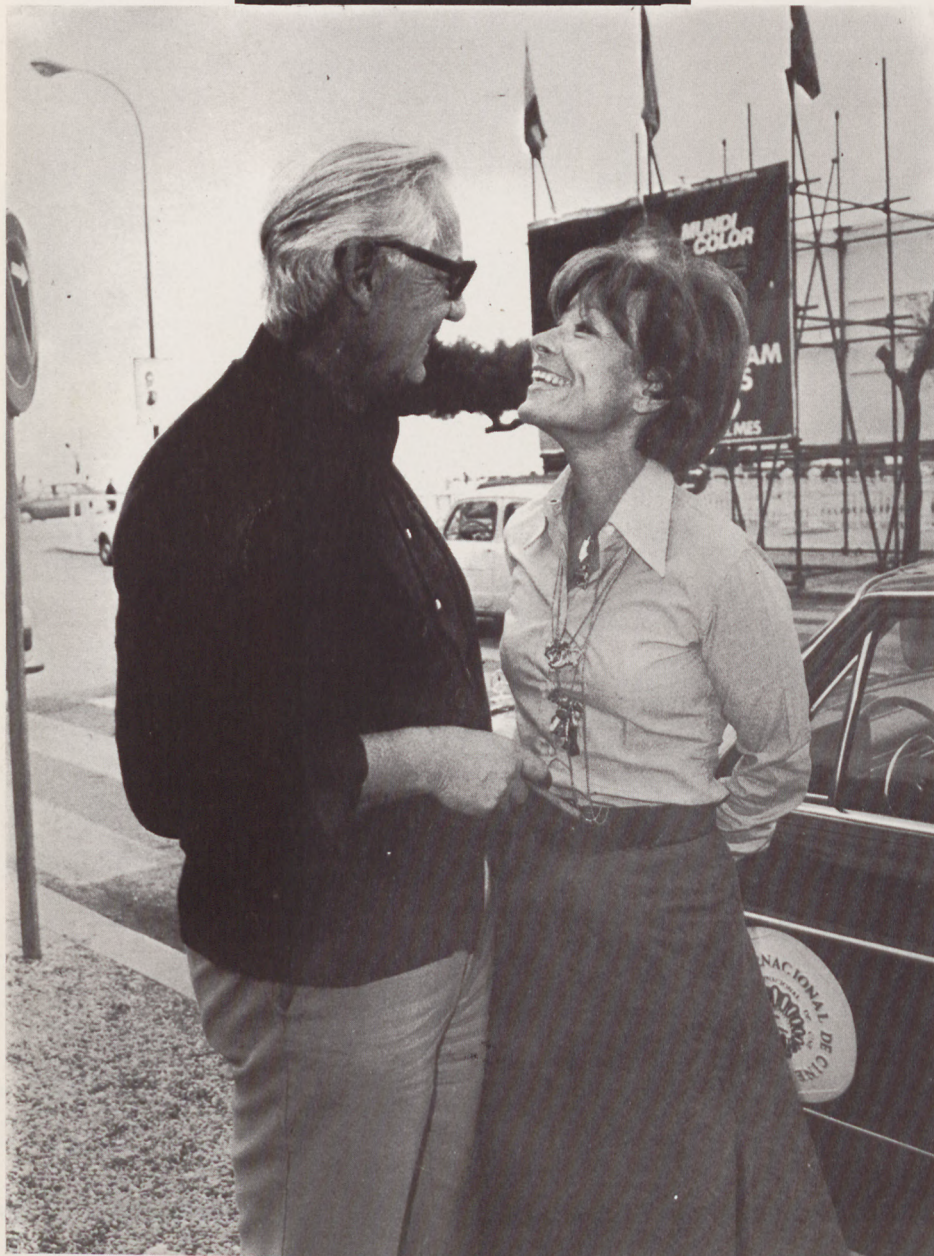
BRUT ZERO

CASTELLBLANCH,

estará presente para alegrar las horas felices de la gran fiesta

GATSBY el día 21 septiembre, en el Real Club de Tennis.

EL PRODUCTOR Y LA "ESTRELLA"



**EVA MARIE
MEINEKE
Y
HEINZ
ANGERMEYER
HABLAN DE
"TRAUMSTADT"**

Constituyen un matrimonio encantador. Ella es Eva María Meineke. El, Heinz Angermeyer. La «estrella» y el productor de «Traumstadt», la película alemana. Aunque parezca insólito, poseen un estupendo sentido del humor.

—Veamos, señor Angermeyer: ¿qué número hace esta película en su haber de productor?

—El veintiocho.

—¿Contento?

—Bueno, sí...

Interviene Eva María:

—Mi marido es bastante tímido. Le puedo asegurar que ha conseguido con sus películas algunos premios. Concretando, cinco galardones federales...

—¿Alguno en el Festival de Berlín?

—¡Oh, no! Precisamente por haber obtenido premios federales no nos es posible competir en nuestro certamen; pero Heinz ha sido premiado en Hollywood con el «Golden Globe», por «Nosotros los niños prodigio». Y también obtuvo la Medalla de Oro del Festival de Moszón por esta película...

—¿Cuántas películas ha hecho para su marido?

—¡Por favor! Esta es la primera película suya en la que intervengo. ¡Tenemos demasiados problemas como marido y mujer para involucrarnos en otros!

—De manera —habla el señor Angermeyer— que ésta será la primera y la única película en la que yo tenga a Eva María. Sobre todo después de que nuestro astrólogo particular me ha amenazado que si ella sigue trabajando como actriz en mis producciones acabará arruinándose y será ella quien lleve las riendas de mi economía personal.

Tratamos de llevar la entrevista a un terreno serio. Y le preguntamos al productor de «Traumstadt» cómo andan las cosas para la cinematografía alemana fuera de la república federal...

—No muy bien. Las buenas películas alemanas tienen una difícil salida por tratar, de forma singular, los problemas nacionales. Digamos que no son películas comerciales. Prueba de ello es que «El peatón», film de Maximilian Schell, de problemática alemana, fue nominada para el Oscar y obtuvo, también, el «Golden Globe». Para hacer grandes películas comerciales hace falta mucho dinero...

—¿Cuánto le ha costado la suya?

Hace números. Consulta cambios.

—Alrededor de los cuarenta y cinco millones de pesetas.

Mira a su esposa y asegura.

—La culpa fue de ella. Estamos al borde del divorcio...

Ríen divertidos. Ella, Eva María Meineke, confiesa que nunca se consideró «estrella».

—Me dedico muy intensamente al teatro. Últimamente trabajé en la Compañía del famoso autor suizo Friedrich Dürrenmatt. También hago televisión. Tendré protagonizadas alrededor de quince películas, a lo sumo. Soy una trabajadora especializada en cometidos duros. Y para descansar, todos los años, desde hace dieciocho, Heinz y yo veraneamos en Palma de Mallorca...

Se miran felices, enamorados. Esperan que «Traumstadt» tenga una buena acogida en el Festival. Por interés humano, ellos ya se lo merecen.

FERNANDO MONTEJANO

Vd. habrá oído decir
que Gordon's es
una ginebra sólo para minorías...

No es cierto.
La única condición que se necesita
para beber Gordon's
es entender de ginebra.

GORDON'S.



ARGENTINA,

Presenta, hoy miércoles, a las 12,30, en el SALON MIRAMAR
especialmente invitada a la sección "NUEVOS CREADORES"

17

"la tregua"

VERSION LIBRE DE LA NOVELA DE

HECTOR ALTERIO
ANA MARIA PICCHIO

EN UN FILM DE
SERGIO RENAN

LUIS BRANDONI
MARILINA ROSS

MARIO BENEDETTI

ALDO BARBERO
CARLOS CARELLA
CIPE LINCOVSKY
LAUTARO MURUA
CHINA ZORRILLA

JUAN JOSE CAMARERO
ANTONIO GASALLA
OSCAR MARTINEZ
WALTER VIDARTE

Y LA ACTUACION ESPECIAL DE
NORMA ALEANDRO Y SERGIO RENAN

"Un cine argentino para mostrar al mundo"
dijo CESAR MAGRINI, escritor y crítico cinematográfico.

"Usted no podrá desentenderse de esta historia
"LA TREGUA" es como usted, como yo, como todos".



“SOY UN ARTISTA QUE QUIERE CONVERTIRSE EN POETA”

Cuando, hace ya unos días, recibimos a Nicholas Ray en el aeropuerto provincial de Fuenterrabía, me gustó su definición del director de cine. «El director de cine —me diría— es como un artista de circo, debe ensayar cada día, cada hora, cada minuto, para después, en dos segundos, dar el salto mortal (...) nosotros plasmamos en un reducido número de imágenes el trabajo de muchos meses, incluso de muchos años».

Raymond Nicholas Kienzle, nacido en La Crosse (Wisconsin) hace ya sesenta y tres años. Formado en la Universidad de Chicago, estudiante de arquitectura, actor y director de teatro, realizador, productor y guionista de cine, títulos inolvidables como «Johnny Guitar», «Rebelde sin causa», «In a lonely place»... Deleite para los cinéfilos que estos días puedan seguir la Sección Retrospectiva y descubrir que, injustamente, ha sido tratado de director «maldito», como lo descubrieron sus alumnos en la Universidad de Nueva York:

—La mayoría de los profesores de la Escuela de Cine, en Nueva York, eran ingleses y tenían sus métodos tradicionales de enseñanza, por lo que causó una cierta extrañeza a los alumnos la llegada de un profesor norteamericano. Nada más llegar me preguntaron si yo, a mi edad y venido de Hollywood, tenía algo que enseñarles. Sí, efectivamente, les respondí, para colmo de su asombro. Cuando inicié mi primera conferencia eran las dos y media de la tarde, la acabé a las cinco de la madrugada. Mi sistema de enseñanza era completamente distinto del resto de los profesores. Les pasé «Johnny Guitar», paraba la cámara en las secuencias que creía interesantes y estudiábamos cada imagen. Cuando llegó el momento del balazo en la frente, noté la emoción de todos, creo que en aquel momento habían cambiado por completo su opinión sobre mí. Acababan de entrar en mi ambiente. Después me llamarían de muchas otras Universidades americanas y europeas...

—Señor Ray, ¿pero es que se puede enseñar a hacer cine?

Nicholas Ray, con su parche a lo Fritz Lang, —de quien se ha dicho le influyó en su primera película, «They Live By Night»— es un hombre reposado. Medita cada una de sus palabras, muchas veces cae en divagaciones y se aparta de su idea inicial para no volver nunca a ella. Pero sus pensamientos nunca pueden caer de interés.

—Sí, ya sé, todo son palabras, palabras... El cine es muy difícil de enseñar, tiene que ser sentido en la misma medida que lo siente quien lo hace, hay que vivir cada escena, cada imagen. No es como otra profesión cualquiera que se pueda aprender o enseñar, un realizador de cine debe acudir a los filósofos, a los

historiadores, a los científicos, tiene que abarcar, en suma, un gran campo de la ciencia para luego poder hacer su película.

—¿Sus películas más queridas?

—Sobre todo, la primera, «They Live By Night», luego «Rebel Without a Cause», «Johnny Guitar», la que realicé con Bogart, «In a Lonely Place»...

dinero que decidí no volver a hacer nunca más que los guiones que me gustaran. Cuando tenía hechos ocho rollos de película, mi propio abogado fue comprado en contra mía y tuve que abandonarlo todo. Desde entonces, convertido en productor particular, he tenido que luchar contra los grandes. Te atacan fuertemente, no encuentras abogados que te defiendan, chocas con una especie de mafia, la de los

Como productor particular, es casi imposible luchar contra la mafia de los poderosos.

Elia Kazan, el mejor director de actores que ha existido, solo le influyó en este aspecto.

Su próxima película, una metáfora sobre su propia vida.

—Pero «Johnny Guitar»...

Sonríe cuando oye esas dos palabras en mis labios. No me deja seguir y replica:

—«Johnny Guitar», sí, permanece siendo mi film favorito, aquél en el que más he pensado. Es un western que cumple todas las normas del género, precisamente en una época en que el western decaía y se adulteraba por estar dirigido casi completamente a televisión, pero yo me atreví a filmar «Johnny Guitar» y rompí todos los moldes de esa época.

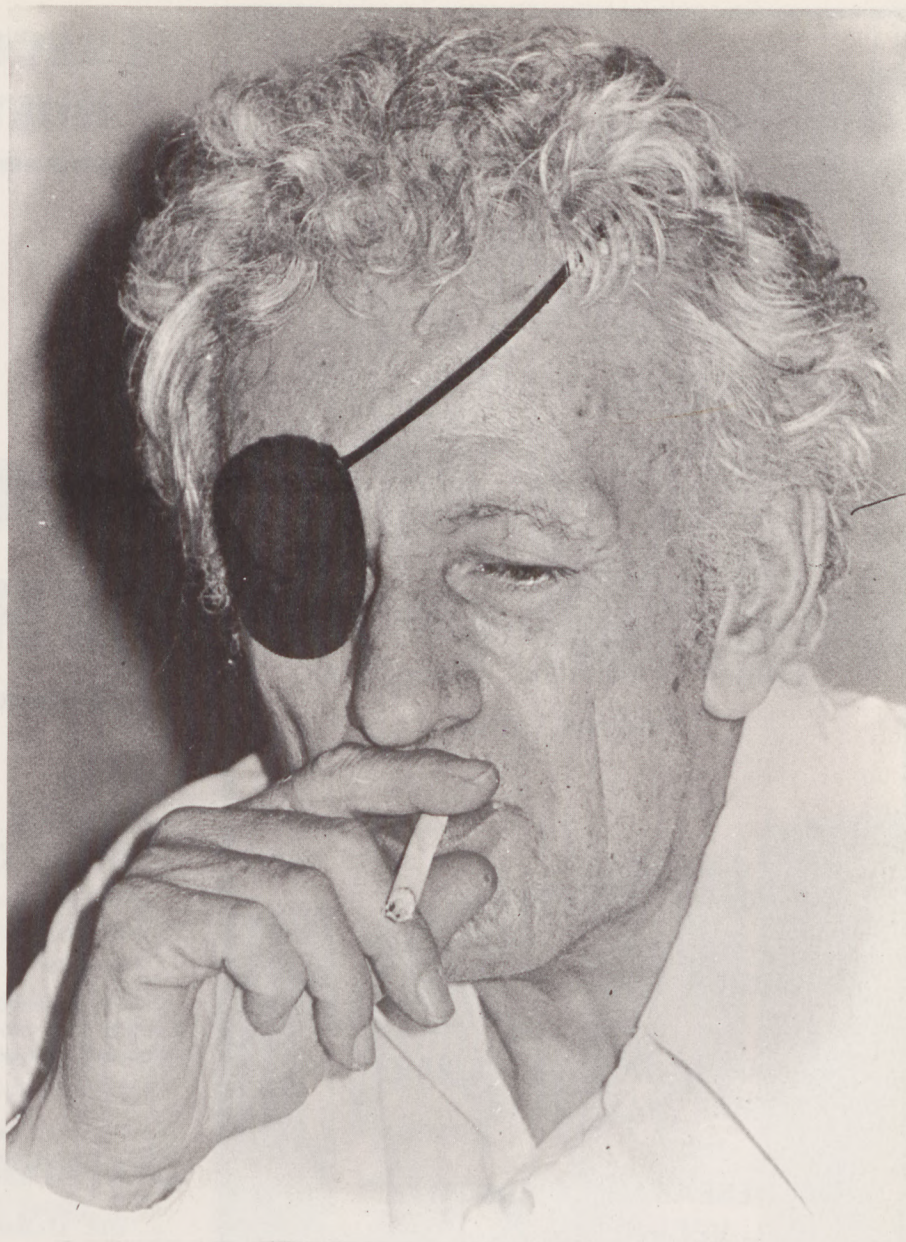
—Si hay películas de las que se sienten satisfecho, ¿por qué esta ausencia del cine desde 1962?

—No, yo nunca he dejado el cine. Nunca he parado de trabajar en el cine más de cinco horas seguidas. Lo que ocurrió es que con «55 Días en Pekín» gané tanto

poderosos, que te tiene maniatado. Bronston, cuando le dejé, quiso volver a contratarme para hacer una película en Yugoslavia, pero yo había tomado mi decisión y aquéllo fue el inicio de una guerra en la que muy poco tenía yo que ganar. Me impidió trabajar, me boicoteó...

Lanzado en su conversación, Nicholas Ray rememora aquellos tiempos.

—Antes, con James Dean ya había tratado de montar una productora propia. Compramos dos guiones, pero se sucedieron las desgracias, murió Bogart, al que necesitábamos; cuando teníamos preparado el rodaje de «La señora del mar» (con la Bergman y Laurence Olivier), murió el operador... Después, tras la época de Bronston, me retiré desesperado a una isla del mar del Norte, en Dinamarca, a pensar y a escribir, pero tras unos meses me descubrieron y me volvieron



a llamar. Fui a Nueva York a pasar cinco semanas... y me quedé cinco años. Era el año 1969, comprobé la corrupción que existía en el cine, mucho mayor que la que podía haber visto en mis doce años europeos, pero me quedé, hasta gastarme el último dólar que tenía. Por eso estoy contento aquí, en San Sebastián. He vuelto a recordar. Además, San Sebastián es un Festival grande, que va hacia arriba cada año.

—¿Se considera usted un genio?

—No, no, eso son los demás quien tienen que decirlo. Quién soy yo, lo verán en la película que actualmente dirijo y en la que trabajé como actor...

Se levanta y, con grandes gestos, inicia su biografía cinematográfica.

—...Voy vestido de Santa Claus, con un camión cargado de regalos. El camión se estropea. Hago auto-stop en medio de la nieve, pero los coches que pasan, me atropellan, me golpean una vez y otra... Yo soy Santa Claus, digo, pero, al agacharme, hasta mi barba se engancha con el bolso. Al final, en un último atropello, me llega la muerte y en el cielo comienzan a aparecer manchas de sangre que

poco a poco se convierten en mi figura.

—¿Es Vd. pesimista, M. Ray?

—No, no soy pesimista. Unos chicos a los que encuentro me dicen que saben quién son, porque lo han pensado alguna vez y saben que son ellos mismos. Por eso sé que yo soy Santa Claus.

—Pero Santa Claus es un genio...

—No, no, yo no soy ningún genio. sólo soy un artista, un artista que quiere llegar a ser un poeta.

Bella metáfora cinematográfica la suya y bella conclusión también. Nicholas Ray, un director tratado de «maldito». Se defiende.

—No soy «maldito», sólo hay que ver que mis películas son las que más se han pasado en la televisión americana.

Hablamos ahora de actores, de James Dean, de Humphrey Bogart, de Laurence Olivier...

—Olivier es el mejor actor que ha existido, le vi hace mucho tiempo, por vez primera, en Nueva York, y desde entonces cada año es mejor, mejor, mejor...

James Dean hubiera sobrepasado a todos, incluso a Bogart, pero no a Olivier.

Elia Kazan fue su primer director en el cine, su amigo.

—¿Ha influido Kazan en su forma de hacer cine?

—Kazan estudió conmigo en la misma academia. Nos formamos juntos, trabajamos juntos como actores de teatro y luego en el cine, pero sólo ha influido en mí en la forma de dirigir a los actores, porque Kazan es el mejor director de actores que ha existido.

Cuando acabó con Bronston, Ray montó un restaurante en Madrid: Nika's (es el nombre de su hija).

—Señor Ray, ¿qué es más fácil, dirigir un restaurante o una película?

—Una película, porque un restaurante familiar —aunque luego cayera por la influencia de todos los artistas, escritores, etc., que lo frecuentaban— nunca puede tener más complicación que el llevar un hogar.

—Muchas gracias.

Salvador PEREZ PUIG

ARS MUNDI CINEMATOGRAFICA S. A.

Ismael González

Presenta en el Mercado del Film las
siguientes películas, libres para
América Latina:

TORMENTO

LA DIOSA SALVAJE

**UNA GOTA DE SANGRE PARA
SEGUIR AMANDO**

**NO DESEARAS LA MUJER
DEL VECINO**

ROBIN HOOD NUNCA MUERE

**LA ORGIA NOCTURNA
DE LOS VAMPIROS**

Contacto en el propio «**STAND**»,
señorita Mayte Montes. En Madrid,
Ismael González, Galielo, 45 - Telé-
fono 449 47 17.

SECCION NUEVOS CREADORES

LA TREGUA

Esta mañana, a las doce y media, se proyecta en el cine Miramar la película «La Tregua», de Argentina, dentro del ciclo «Nuevos Creadores».

El responsable de «La Tregua», su director, ha adaptado la obra del mismo título original de Mario Benedetti.

Sergio Renán habla de su obra:

—Es una historia de anti-héroes. Trata la obra en general, de plantear la perspectiva de unas vidas sumergidas en la rutina; sumergidas en una falta de justicia y de belleza.

—¿Cómo la relatas?

—A través de uno de esos anti-héroes, de un hombre que debió tener y mereció además, un destino mejor. Un hombre que vive una existencia muy semejante al «no vivir».

—¿Dónde la centras?

—En dos universos, distintos, pero que llegan a él de forma paralela: el de su casa, su familia, la relación con sus tres hijos —es viudo desde hace veinte años—, y en otro plano, el otro universo, el de su trabajo como jefe de sección en una empresa de automóviles.

—¿Dónde surge la evolución del personaje?

—Sufre una especie de brusca toma de conciencia a partir de la presencia en su vida de una muchacha mucho menor que él.

—¿Amor?

—Sí, es a través del amor como descubre lo que pudo y debió ser. La muchacha le plantea con claridad, le hace sentir, que es un hombre de 50 años y que en ellos no ha vivido realmente.

—¿Que es, «La Tregua»?

—Sería el criterio conceptual del título. La tregua se termina con la muerte de esa muchacha y la vuelta a la rutina.

—Y a través de la rutina puede, de algún modo, surgir la denuncia...

—Una denuncia, sí. De la falta de lucidez, de la falta de reflexión de nuestro tránsito existencial.

Hay que tomar conciencia de todos los elementos de un tipo social sumergido. Tener en cuenta que nuestro tiempo de vida es único y es breve.

OPINION GENERAL: UNA PELICULA IMPORTANTE



—Sergio Renán fue durante bastante tiempo actor importante del cine argentino. Intervino en unas dieciocho películas y fue en cuatro ocasiones premiado como el mejor actor de su país. Le pregunto por su iniciación en labores de dirección...

—En el año 69 empecé a trabajar como director en teatro y televisión.

—Me dice que su labor principal fue la adaptación, una adaptación particular de literatura.

—Incluso «La Tregua» era una adaptación realizada ya hace unos dos años en televisión. Sabía que cuando me iniciara en el cine lo haría con esa misma obra.

—Obra que tendrá continuidad en otras...

—En los proyectos hay otras dos. La más inmediata se se-

parará de la línea de adaptación literaria y se llamará «Pase un día con su artista preferido». Algo así como la vida de unos seres que están proyectados en un mundo de ficción. Y tengo también un proyecto para una tercera película, en la que volveré a la adaptación, a partir de «Los Premios», de Julio Cortázar.

—Junto a Sergio Renán está Héctor Alterio. Sigue la conversación y asiente las palabras de su director. Alterio es, en «La Tregua», máximo protagonista.

—Y seguiremos juntos, tal como lo venimos haciendo hace mucho tiempo. Se une en nuestro caso, además de una relación profunda en lo estético, una extraordinaria amistad.

—Un factor importante de la película...

—Más que importante decisivo: el sentimiento.

—¿Qué es lo que ha hecho triunfar vuestra película en Argentina?

—Muy probablemente esto último. Se ha producido un fenómeno multitudinario, sorprendente. Y pienso que la razón puede estar en que el público, además de una adhesión estética, ha sentido una identificación con los personajes.

—¿Y cómo llegó «La Tregua» a San Sebastián?

—A través de un proceso que no lo tengo todavía muy claro. Hasta yo mismo estoy sorprendido. Puedo decir, sin embargo, que son varios los periodistas que desde nuestro país se han trasladado aquí, específicamente, para seguir «La Tregua».

—¿Y pensáis que la película puede llegar a nuestro público?

—Podría existir un problema, quizá, en el lenguaje, que es de la pequeña clase media argentina. Pero no con el planteamiento, que es de carácter universal.





El Festival de SOFIA LOREN

En el Cine, como en la Política, o se mueve uno hacia adelante o se pudre sin remisión. Está claro que es éste un axioma valedero, también, para los festivales, que son el escaparate permanente de la producción cinematográfica.

El vasto sector juvenil, que es, en San Sebastián, el numéricamente más importante ha atacado a menudo las estructuras del Festival, encontrándolas poco en consonancia con esa impaciencia por reformar el mundo que siente la juventud pensante, no importa de qué lugar.

Claro está que reformar un Festival de Cine no está al alcance de aquéllos que lo organizan. Al menos, mientras el Cine no venga previamente reformado, tarea que no incumbe, lógicamente, a los promotores de una manifestación meramente comercial y artística. Lo que sí pueden hacer esos promotores es perfeccionarlo, pulirlo y ampliarlo, tratando de ofrecer a sus auditores una versión lo más completa posible del momento cinematográfico mundial al que esa manifestación responde.

En esta edición XXII, que presupone un paso adelante en la mayoría de edad del Certamen donostiarra, la ronda de proyecciones que, de la mañana a la madrugada ofrecen a los asistentes los tres cines al servicio de la organización, Victoria Eugenia, Astoria y Miramar se ha perfeccionado, al incluir, junto a las películas de la Sección Retrospectiva las de una nueva Sección: la de «Nuevos Creadores».

No hace falta decir que en ese corro joven que alegra y da vida a los medios festivaleros, la iniciativa ha caído de maravilla. Lo nuevo, todo lo nuevo, suele ser bien acogido por los nuevos, de momento. Y ese cine, en el que se presumen las aportaciones frescas de un grupo de cineastas que creen tener algo que decir y nuevas formas de decirlo, merece, también, estar en las pantallas del Certamen, al menos contrapesando el cine retrospectivo de Nicholas Ray, al que los moderados denominan «clásico» y los ultras, «caduco».

Es un poco pronto, todavía, para saber lo que esta Sección de Nuevos Creadores va a aportar al XXII Festival. Que algo sea «nuevo» no presupone que ese algo sea, también, valioso. Ni siquiera que sea lo que más ardientemente exigen los inconformistas: «diferente». Cuando el plan de proyecciones vaya ya en su última curva, será el momento de saber si esos «nuevos creadores», ingleses, húngaros, franceses, checos y el español Angel de Pozo, quisieron y supieron contar algo nuevo o se limitaron —como suele suceder— a reclamar un puesto de lucha en el cine que es posible hacer todavía, a dar un paso al frente para ocupar un lugar en el sol...

De momento, uno registra la innovación en el «planning» festivalero como un acierto. Como el testimonio de una voluntad de perfeccionar las cosas, de ensanchar las perspectivas. Y no digo de romper las barreras porque parece ser que hay cosas que es preferible no romper en este país, ni en ninguno, de momento.

Mientras todos soñamos con un Festival «diferente». E imposible, que responda a un Cine «diferente». E imposible, vamos a darnos por contentos con esta diminuta «apertura» hacia el futuro que es la Sección de Nuevos Creadores. Y a desear a quienes, a través de su programación, vienen a San Sebastián, a «dar la cara», ánimo y facilidades para continuar la línea inicial de su obra. Que suele ser transitoriamente, la más ambiciosa y la más pura. Y mañana. Dios dirá.

Dios o el diablo del capitalismo, que es quien tiene la culpa de los cauces podridos porque discurre el cine, sin que a los hombres de buena voluntad les quede otro recurso que dejarse llevar por la corriente, si es que pretenden vivir de él... O encerrarse en su torre de marfil, a morir soñando, sin más alimentación que la colección completa de «Les Cahiers du Cinéma»...

JORDAN

HURACAN FILMS, S. A.

expresa su agradecimiento a UNIES-PAÑA y al MERCADO DEL FILM, por haber tenido la gentileza de programar la proyección de su primera producción nacional para el próximo sábado, 21, a las 11,30 horas en el

CINE NOVELTY

Hermanos Iturrino. 48



Los ojos del profesional son incorruptibles...

Los ojos del profesional ven más.
Porque pueden comparar. No se les puede engañar.

Porque el profesional vive de la película y de todo lo que se refiere a su tratamiento, debe poder contar con la calidad y la estabilidad.

Agfa-Gevaert, empresa fotográfica europea, fabrica productos de calidad para los profesionales.

Un surtido estudiado de películas cine y TV. Entre ellas se encuentra Gevacolor

Print-Tipo 9.85, película de copia caracterizándose por su estabilidad y regularidad.

Da un excelente rendimiento de colores, alta definición, aconsejándola también para el Super 8.

Se trata sin problemas según el método corriente.

Un instrumento perfecto de trabajo.

Gevacolor Print-Tipo 9.85, un ejemplo entre los productos de calidad que fabrica Agfa-Gevaert para los especialistas del cine y de la televisión.

**Agfa-Gevaert - el compañero
idóneo del profesional.**

Solicite información más detallada a:
Agfa-Gevaert, S.A.,
Paseo de Gracia, 111-9 - Tel. 228 05 00
Barcelona-8
Félix Boix, 9 - Tel. 259 12 04
Madrid-16



MERCADO DEL FILM

hoy



El disco rojo

SALA DE CULTURA DE LA CAJA DE AHORROS

Hermanos Iturrino, 12

10,00 h.: **WOLZ, LEBEN UND VERKLARUNG EINES DEUTSCHEN ANARCHISTEN** (Wolz, vida e ilusión de un anarquista alemán) - Alemania.

Director: Gunter Reisch. Intérpretes: Regimantas Adomaitis, Heidemarie Wenzel. Inspirada en episodios reales de la vida de Max Holz, que se hizo famoso durante las luchas revolucionarias de la Alemania central después de la primera guerra mundial. Versión en comunista del bandido generoso que roba a los ricos y da a los pobres.

Información y ventas: Herr Bulla, Hotel María Cristina.

11,30 h.: **DISCO ROJO** (España).

Director: Rafael R. Marchent. Intérpretes: Antonio Vilar, Mara Cruz, Antonio Casas, Paul Naschy.

El mundo de la juventud «bien» sin problemas económicos. Drogas. Coches deportivos. Yates. Fiestas con juegos atrevidos. Libertinaje. Una vez pasado por primera vez el disco rojo del vicio es imposible librarse de la corrupción a la que ello arrastra.

Información y ventas: Stand Cinespaña, Hotel María Cristina.

13,00 h.: **LA DIOSA SALVAJE** (España)

Director: Miguel Iglesias Bons. Intérpretes: Eva Miller, Ricardo Merino, María Perschi, Paul Naschy.

Una joven holandesa, hija de un millonario, superviviente de un siniestro aéreo en el África, es acosada por una jauría de cazadores de fortunas quince años después, convertida ya en una especie de Tarzán femenino, sin faldas, naturalmente, pero con mono incluido.

Información y ventas: Ismael González, Stand María Cristina.

CINE NOVELTY

Hermanos Iturrino, 48

10,30 h.: **MOTYLE** (Mariposas) - Polonia.

Director: Janusz Nasfeter. Intérpretes: Roman Mosior, Bozena Fedorczyk.

Un verano de vacaciones de un grupo de jóvenes de once a catorce años sirve de pretexto para la descripción de los sentimientos que se despiertan en los protagonistas, así como de la dificultad del paso entre la adolescencia y la madurez. Nasfeter, director de bien conocida reputación, sabe imprimir a la película el clima poético y tierno habitual en él.

Información y ventas: Eugene Koral, Stand Hotel María Cristina.

12,00 h.: **EL AMOR DEL CAPITAN BRANDO** (España). (Versiones en español y francés.)

Director: Jaime de Armiñán. Intérpretes: Fernando Fernán-Gómez, Ana Belén, Antonio Ferrandis.

Los amores desafortunados de una maestra española de provincias, relevada de su cargo por sus ideas sexuales, y un ex-exilado. Representante española en el último Festival de Berlín, donde consiguió un destacado éxito.

Información y ventas: Stand de Uniespaña, Hotel María Cristina.

CINE NOVEDADES

Garibay, 34

9,30 h.: **TREASURE ISLAND** (La isla del tesoro)

Hispano - franco - alemana.

Director: Andrew White. Intérpretes: Orson Welles, Walter Slezak, Jean Lefevbre.

Adaptación de la famosa novela de Robert L. Stevenson, proyecto acariciado durante mucho tiempo por Orson Welles y que al final pudo ver en parte convertido en realidad, ya que no sólo interpretó el papel del capitán Silver, sino que colaboró estrechamente en diversos aspectos de la realización de la película.

Información y ventas: Eguluz Films, Stand María Cristina.

11,00 h. **LE PLUMARD EN FOLLIE** (La cama) - Francia.

Director: Jacques Lem. Intérpretes: Michel Galabru, Paul Prevoist, Jean Lefevbre.

La historia de una cama que cuenta su vida a través de las peripecias de sus sucesivos ocupantes: una pareja de recién casados, una pareja de adolescentes, dos gangsters, una pareja adúltera, una pareja de burgueses, una mujer madura y un chico joven... Todo esto es demasiado para la pobre cama, que acaba por sucumbir ante la avalancha de emociones poco comunes.

Información y ventas: Raoul Louviche, Hotel María Cristina.

1,30 h.: **LE COMLOT** (franco-española).

Director: René Gainville. Intérpretes: Michel Bouquet, Marina Vlady.

Complot organizado por los fascistas de la O.A.S. para hacer un golpe de estado contra Francia, en el que se ven envueltos idealistas, jugadores de fortuna y otros que no tenían otro remedio. Impresionantemente real y violenta, basada en un hecho verídico.

Información y ventas: Les Films la Boitie, París.

Warren Beatty-Parallax View
(asesinos s.a.)

ALAN J. PAKULA

SALA DE CULTURA DE LA CAJA DE AHORROS

Hermanos Iturrino, 12

9,15 h.: LA GRAN AVENTURA (Argentina)

Director: Emilio Vieyra. Intérpretes: Ricardo Bauleo, Víctor Bo, Julio de Grazia, Graciela Alfano.

Comedia de aventuras.

Información y ventas: Jesús López Patiño, Hotel María Cristina.

10,45 h.: EHMALOTI TOU MISSOUS (Prisioneros del odio) - Grecia.

Director: Niko Foskolos. Intérpretes: Zoe Laskari, Kostas Karras.

Drama psicológico social, que tiene como protagonistas a un poderoso armador de origen alemán, al que el shock que le produjo la destrucción de los últimos días de la Segunda Guerra Mundial le ha producido un sentimiento de venganza contra todo el mundo, y una chica europea, salvada de una matanza en Katanga y convertida en gran estrella de la canción.

Información y ventas: Mr. Max Roman, Stand Hotel María Cristina.

12,35 h.: CEREMONIA SANGRIENTA (España).

Director: Jorge Grau.

Una creación personal del mundo de los vampiros, que fue considerada por una parte de la crítica como la mejor película de terror del Festival de Cannes del año pasado.

Información y ventas: Stand Uniespaña, Hotel María Cristina.

16,00 h.: LIEBE MIT 16 (El amor a los 16 años) Alemania.

Director: Herrmann Zschoche. Intérpretes: Simone V. Zglinicki, Heinz-Peter Linse, Marylu Poolman.

Película psicológica que describe las primeras ilusiones y los primeros contactos amorosos entre una pareja de adolescentes. Información y ventas: Sr. Bulla, Hotel María Cristina.



Prisioneros del odio

La película recoge el espectáculo de los Rollings Stone durante su última gira por las principales ciudades americanas. Información y ventas: Sr. Dalmau, Hotel María Cristina.

CINE NOVEDADES

Garibay, 34

9,30 h.: MILENCI V ROCE JEDNA (Los amantes del año 1) - Checoslovaquia.

Director: Jaroslav Balik. Intérpretes: Marta Vancurova, Viktor Preiss.

Historia de dos jóvenes que buscan su puesto en la vida en el primer año de la posguerra: un cineasta aficionado que quiere convertir el cine en su profesión y una chica que regresa de un campo de concentración y sufre todavía las consecuencias de sus horrores.

Información y ventas: Sra. Trestikova, Hotel María Cristina.

11,00 h.: LES VACANCIERS (Los veraneantes) - Francia.

Director: Michel Gerard. Intérpretes: Alice Sapritch, Michel Galabru.

Comedia burlesca que narra las aventuras de la familia de los Frankensteinmuhl durante sus vacaciones.

Información y ventas: Sr. Louviche, Hotel María Cristina.

12,30 h.: LADIES & GENTLEMEN THE ROLLING STONES (USA).

Director: Rollin Binzer. Intérpretes: Mike Jagger, The Rolling Stones.

CINE NOVELTY

Hermanos Iturrino, 48

10,00 h.: HOME (USA)

Director: John Stevens.

Cortometraje que recoge el discurso de un jefe indio contra el presidente de los Estados Unidos en 1855 y que se trata de una profética requisitoria contra la polución.

Información y ventas: Sr. Rybarski, Hotel María Cristina.

10,30 h.: LE PAYS BEAU (Francia).

Directores: Michel Boschet y Georges Wolinski.

Cortometraje de animación premiado en el festival de Oberhausen.

Información y ventas: Sr. Rybarski, Hotel María Cristina.

10,45 h.: BROTHERS O'TOOLE (USA).

Family Western. De reciente producción. Una creación norteamericana a la Trinidad.

Información y ventas: Sr. Ben Barry, Hotel María Cristina.

12,15 h.: SAN FRANCISCO DE ASIS (España).

Director: Julián Marcos.

La auténtica vida de San Francisco de Asís, filmada en los lugares donde ocurrieron los hechos, dando testimonio vivo de la fe de Francisco, que perdura a través de los años en un testimonio social que cambió la faz de la Iglesia.

Información y ventas: Ismael González o señorita Mayte, Stand Hotel María Cristina.



Les vacances

escribe: **MANUEL ROMAN**



El Director General de cine, socio de honor del C.E.C.

En la madrugada del lunes tras la proyección «11 Harrowhouse», en uno de los salones del Hotel María Cristina tuvo lugar el acto de entrega al Director General de Cine, Díez Alonso, del diploma que le acredita como socio de honor del Círculo de Escritores Cinematográficos, nombramiento que se hizo público semanas atrás. El Director General, asistió acompañado de su esposa. También estuvo presente el Director del Festival, D. Miguel de Echarri.

El Presidente del Círculo de Escritores Cinematográficos D. Juan José Porto, pronunció unas palabras para decir que el Director General había pedido, antes de conocer cuándo y dónde se iba a celebrar este acto, que el mismo tuviera lugar en la intimidad, con los representantes y socios del C.E.C. Añadió que este nombramiento venía a reconocer, no sólo la intensa y amplia labor desarrollada por don Rogelio Díez desde su acceso a la Dirección General sino también las líneas generales propuestas para el presente y futuro inmediato del cine español.

El señor Díez Alonso, tras recibir el diploma acreditativo, pronunció unas palabras de agradecimiento para asegurar que las directrices de la política cinematográfica nacional, se estaban desarrollando tal y como fueron trazadas en un principio aunque no se ha podido mantener totalmente en las mismas la celeridad deseada. En la foto, el Director General poco después de recibir el diploma de manos de Juan José Porto. En la foto aparecen también, Pascual Cebollada, Luis Gómez Mesa y Fernando Méndez-Leyte.

ISABEL GARCÉS

“Una abuelita de antes de la guerra”

Isabel Garcés saluda a todo el mundo. Conozca o no a su interlocutor. «¡Ah, us-



ted es...! ¡Sí, hombre, ya me acuerdo!». Había que crear un premio naranja (y otro limón, también, claro) para premiar a la simpatía del Festival. En ese hipotético caso, Isabelita Garcés sería firme candidata al galardón citado en primer término.

—¡Pero usted no deja de trabajar...!

—No, hijo, no. No puedo estarme quieta. Y eso que Arturo, mi marido, me dice que descanse de una vez, pero yo no le hago caso.

Hasta le descubrimos un «hobby» en su casa madrileña de María de Molina. En sus escasos ratos libres, Isabelita se dedica a tapizar todo los muebles de su domicilio.

—Ya estuve hace poco en San Sebastián, porque esta ciudad es como mi propia casa. Si vengo desde que era una cría...

Este verano, Isabel hizo su enésima película, en Marbella.

—Se titula «Una abuelita antes de la guerra». Ha quedado muy graciosa, ya verás...

Isabel, que recientemente recibió la medalla al mérito del trabajo hizo su primera intervención cuando tenía siete años, no sabe lo que es el ocio.

—Es que me aburro sin hacer nada...

Arturo Serrano vino a buscarla. Tenían prevista una comida. No en vano, Arturo es un «gourmet» de primera. E Isabelita una agradabilísima interlocutora para el periodista.

Premio O. C. I. C.

El Jurado de la Oficina Católica Internacional de Cine (O.C.I.C.) para el XXII FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CINE DE SAN SEBASTIAN está integrado por los siguientes miembros:

PRESIDENTE

Mr. Pierre Murat (Francia)

DELEGADOS

Mme. Fred Welter (Luxemburgo)

Mme. Frc.* Victoria Solis de Morbey (Portugal)

M. Theodore Louis (Bélgica)

Moisés Olmos (España)

Este jurado concederá un premio en nombre de la O.C.I.C., organismo internacional, con sede en Bruselas, que federa a casi cincuenta Oficinas Nacionales extendidas por los cinco continentes. Este premio se otorga en los festivales internacionales de clase «A»: Cannes, Berlín, Venecia y San Sebastián.

ANTONIO D.OLANO y su equipo de televisión.

Televisión Española viene prestando una destacada colaboración con el XXII Festival Internacional de Cine de San Sebastián. Tanto el Director General, don Juan José Rosón, como el director de los servicios informativos de la primera cadena, don Juan Luis Cebrián, han volcado todos los medios a su alcance para que el certamen donostiarra tuviera fiel reflejo en la pequeña pantalla a través de noticias diarias y en la tele-revista especializada de los martes, con abundante información cinematográfica a la hora de la sobremesa.

Al frente del equipo televisivo, se ha desplazado a San Sebastián el conocido periodista Antonio D. Olano, con gran parte del equipo que integra su programa en televisión: Alfonso Sánchez, Gonzalo Goicoechea, María Eugenia Yagüe y un compacto grupo de filmadores, puesto que Televisión ha enviado la Unidad Móvil Regional, con objeto de transmitir noticias y entrevistas, muchas de ellas en directo.

—El interés de Televisión Española por el Festival de San Sebastián es muy grande. Aparte de la bondad de las películas, se han hecho pocos festivales con asistencia de estrellas de la categoría de Liz Taylor —el pasado año—, Sofía Loren y Richard Burton... Siempre es difícil contar con ellos, pero Miguel de Echarri logra traerlos.

—¿Tienes facilidades por parte de la organización?

—Todas. Creo que se han volcado con los medios informativos. Con nosotros, que es de lo que estamos tratando en esta entrevista, no han hecho nada más que allanarnos cualquier dificultad. La hospitalidad de San Sebastián, por otra parte,



te, no es difícil, sino imposible a veces de encontrar en otros lugares.

—¿Tienes más proyectos acerca de esta valiosa colaboración televisiva en el Festival para los días venideros?

—Sí, que desearía la colaboración de todos los colegas que estén dispuestos a ello. Siempre he querido dar oportunidades, tal vez porque a mí, me fueron también dadas.

—¿Qué programas nuevos se anuncian en televisión, más o menos relacionados con el mundo del espectáculo?

—Por lo que a mí respecta, uno en informativos, creo que muy importante: «España dialoga». En programación está estructurándose «Tardes con Lucía», presentado por Lucía Bosé. Tal vez incorporaremos a Cruyff y potenciar, en una palabra el programa de sobremesa de los martes, «Cine y Espectáculos».

Olano, un formidable gallego —otro día más orondo y ahora con diez kilos de menos tras pasar unos días en la clínica Incosol, en Marbella—, es infatigable. Escribe libros, artículos, entrevistas, guiones radiofónicos y dedica ahora su mejor aliento a la información cinematográfica. Un colega admirable.

TREVOR HOWARD: Humor británico

La noche del lunes, Inglaterra presentó a concurso la película «11 Harrowhouse». Uno de sus intérpretes, el veterano Trevor Howard, asistió personalmente a la gala. Tras ser presentado en el escenario por Carlos Estrada, participó en un diálogo con un finísimo y divertido humor británico.

Estaba previsto que una vez efectuada esa presentación en el Victoria Eugenia, Howard y Carlos Estrada debían desplazarse, para igual tarea, al escenario del Astoria. Así lo proyectaron. Un automóvil los llevó hasta la puerta de esta última sala, y ahí tuvo lugar la anécdota. Iban a penetrar en el cine, cuando Howard, cogiendo por el brazo a Estrada, le dijo:

—Vámonos otra vez al Victoria Eugenia, que de lo que yo tengo ganas es de ver mi película entera, desde el palco de mi delegación...

Volvieron al Victoria Eugenia. Trevor Howard tomó asiento en el palco de la delegación inglesa.

Al cabo de unos minutos, Howard dormía profundamente.

mañana

9,00: Cine Miramar
Sección retrospectiva

THE TRUE STORY OF JESSE JAMES,
de Nicholas Ray.
BITTER VICTORY, de Nicholas Ray.

9,30: Cine Victoria Eugenia

Competición
ANASTASIA MIO FRATELLO (Italia),
dirigida por Stefano Vanzini.

11,30: Cine Victoria Eugenia

Competición
THE PARALLAX VIEW (EE.UU.), diri-
gida por Alan J. Pakula.

12,30: Cine Miramar
Nuevos creadores

UNO DE NOSOTROS DOS (Alemania),
dirigida por Wolfram Petersen.

14,00: Almuerzo a los miembros informati-
vos en el Akelarre Ku.

16,30: Cine Astoria
Sección informativa

LA CONVERSACION (EE.UU.), dirigida
por Francis Ford Coppola.

18,45: Palacio del Festival

Corto GHARDAIA (Bélgica).
Competición
ANASTASIA MIO FRATELLO (Italia),
dirigida por Stefano Vanzini.

19,30: Cine Miramar

Corto INSPIRATION (Bulgaria).
Competición
TRAUMSTADT (Alemania), dirigida por
Johannes Schaaf.

19,45: Cine Astoria

Corto GHARDIA (Bélgica).
Competición
ANASTASIA MIO FRATELLO (Italia),
dirigida por Stefano Vanzini.

22,30: Palacio del Festival

Corto ARENA (Polonia).
Competición
THE PARALLAX VIEW (EE.UU.), diri-
gida por Alan J. Pakula.

23,00: Cine Miramar

Corto JOSEPH MEHOPER (Polonia).
Competición
LA FEMME DE JEAN (Francia), diri-
gida por Yannick Bellon.

23,30: Cine Astoria

Corto ARENA (Polonia).
Competición
THE PARALLAX VIEW (EE.UU.), diri-
gida por Alan J. Pakula.

0,30: Cena de Agfa Gevaert en el Club
Náutico.
(Consulte la página del Mercado del
Cine.)

HACEN "FESTIVAL"

FELIX MARTIALAY (Director).
JUAN JOSE PORTO (Redactor-
Jefe).

JAVIER ZABALETA - ANGEL
JORDAN - SANTOS IBÁÑEZ -
MANUEL ROMAN - MANUEL
GONZALEZ - JAVIER OPORTO -
FERNANDO MONTEJANO - ALE-
JANDRO MARTINEZ - LUIS
CARLOS DIAZ - JUAN AYGÜES -
JESUS PEMAN.

SANCHEZ ROMAN, S. A.
imprime.

JUANMA
composición mecánica.

productoras y distribuidoras Cinematograficas de España



CASA CENTRAL: BARCELONA (8)
Avenida. Gral. Franco, 407 - Teléfonos 2175906-2289890



DISTRIBUIDORA
CINEMATOGRAFICA S.A.

CENTRAL: MADRID (13)

Avd. José Antonio, 52 - Telef. 247-93-04 (3 líneas)



CASA CENTRAL: BARCELONA (8)
Avenida Gral. Franco, 407 - Teléfonos 2175906-2289890

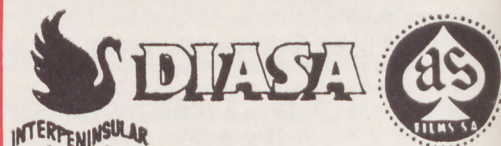


SAN BERNARDO, 17 TEL. 247 45 06
MADRID (8)



CASA CENTRAL:

Princesa, 63 - Teléfono 449 47 00 - MADRID (8)



Veneras, 9 - Tels.: 248 66 07 - 241 04 91 (5 líneas)
MADRID - 13



COOPERATIVA DE DISTRIBUCIONES CINEMATOGRAFICAS

Ofic: Desengaño, 12-4, n.º 1
Tels. 222 10 21 - 222 11 27
MADRID - 13



Avda. Alfonso XIII, 75
Teléfonos: 4582417-4575899
Direcc. telegráfica: VOFILMS
MADRID-16 (España)



PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS

Paseo de la Habana, 15
Teléfonos: 262 18 92 - 262 18 94 - MADRID (16)



PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS



Avda. José Antonio, 47
MADRID - 13

AITOR FILMS



PRODUCCION
Y
DISTRIBUCION

General Sanjurjo, 29

Tifs: 253 14 80 •
• 234 84 17

MADRID - 3



SUEVIA FILMS

Avda. José Antonio, 70
Teléfono 248 42 00
MADRID - 13



TALAR FILMS, S.A.
INTERNATIONAL INC.

ESPAÑA, AMERICA
LATINA. MEDIO Y
EXTREMO ORIENTE

Av. Gimo Franco, 612, 4.º Pl.
Teléfonos 321 34 00 04-08
BARCELONA-15



REGIA FILMS
ARTURO GONZALEZ

San Bernardo, 20
Telf. 222-66-30
MADRID - 8



Madrid: Mayor, 6-5.º
Telf. 232 52 55
Bilbao: Alameda de Urquijo, 41
Tels. 43 01 34 y 43 15 93



DISTRIBUCION
Marqués Valdeiglesias, 8
Teléfono 221 29 10
MADRID (4)



Esalter, 7
Tels. 4683562 - 4684054
MADRID - 14

Cesáreo González

PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS

AV. JOSE ANTONIO, 70
TELEFONO 247 35 07

JOSE FRADE

PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS

Avda. José Antonio, 70
Teléfonos: 241 92 54 - 241 55 86 - 248 71 44
MADRID - 13

CINESPANA, S.A.

Avda. José Antonio, 42
Tel. 231 66 05-06-07
MADRID-13



Avda. de José Antonio, 67
Teléfono 247 15 00
MADRID - 13



Avda. José Antonio, 70 - Tels. 241 21 59 - 241 21 53



BOCACCIO FILMS
CALLE ASTURIAS, 27
Tif. 236 537
OVIEDO



CINEMA INTERNACIONAL DISTRIBUCION

Navas de Tolosa, 3 - Telf. 221 24 28
MADRID - 13



Tetuan, 29 Tel. 221-82-85
MADRID-13



PRODUCCION
Y
DISTRIBUCION

Avda. de la Habana, 4
Tifnos. 261-48-29
261-20-60
MADRID - 16